



N. 29 | Maggio 2009

indipendente

critico

attuale

# Pronto Consumatore

Tariffa Associazioni Senza Fini di Lucro POSTE ITALIANE S.p.a. Spedizione in A.P. D.L.353/2003 (conv. in L.27/02/2004 n.46) art. 1 comma 2, DCB Bolzano Taxe Percue

Mensile d'informazione del Centro Tutela Consumatori Utenti



Confronto c/c bancari

Pagina 3



Auto. Chi paga la rottamazione?

Pagina 4



Test sui detersivi

Pagina 4



"Cara" auto

Pagina 5



Alimentazione

## Più leggeri verso l'estate

**I trend alimentari, il business delle diete, il problema dell'accettazione sociale e i suoi pericoli: per il corpo, per la mente... e per il portafogli.**

Con l'arrivo della bella stagione non occorre sfogliare tante riviste patinate per ricordarci di quegli "inestetici" cuscini di grasso che ci allontanano dall'ideale comune di bellezza. Ma attenzione. Perseguire un'improbabile figura tipo Barbie non fa bene alla salute e, quel che è peggio, può mettere a repentaglio l'autostima anche delle persone "sane". Già, perché chi trascura il dictat del fisico perfetto è spesso guardato male, deriso e talvolta anche "punito" per la sua diversità. Se non dagli altri, da se stesso: i disturbi alimentari di natura psicosomatica sono appunto uno dei risvolti dell'esaltazione della magrezza.

### Mode di stagione

Di programmi per dimagrire ce n'è a bizzeffe. Tutti promettono la stessa cosa: una figura perfetta e la conseguente accettazione sociale. Certo, sottoporsi a una dieta significa imboccare la via di una severa autodisciplina, solitamente anche di una notevole spesa eco-

nomica. Ma d'altronde cosa non farebbero e pagherebbero molti, pur di apparire come figurini? Ecco il perché del proliferare di centri dimagranti (non sempre onesti), come pure degli integratori alimentari e di prodotti detossinanti, energetici e anoressizzanti. Dalla dieta all'aceto di mele fino al metodo Malibù, dalla cura a pane e latte di F. X. Mayr fino alle trovate più recenti come la **dieta secondo gruppo sanguigno**. Sviluppata dal naturopata statunitense Peter D'Adamo, quest'ultima si basa sulla teoria (scientificamente infondata) secondo cui il gruppo sanguigno determinerebbe la tolleranza o l'intolleranza dell'organismo ai vari cibi. Altrettanto discutibile è il metodo **Metabolic Balance**, nato sempre negli Stati Uniti, ma perfezionato dal medico bavarese Wolf Funck. L'approccio in questo caso non sarebbe sbagliato, basandosi sul presupposto che per dimagrire occorre anzitutto regolare il metabolismo. Esso punta perciò ad abbassare il livello di insulina evitando i carboidrati semplici e prediligendo cibi ricchi di proteine (carne, pesce, soia, latte e derivati); è prevista inoltre l'assunzione quotidiana di

molta frutta, verdura e acqua, e in un secondo momento si aggiungono anche esercizi fisici. Questa dieta, tesa a riprogrammare il nostro metabolismo, viene offerta ormai anche alle nostre latitudini da appositi consulenti che si fanno pagare non meno di 250 euro. Tuttavia va presa con cautela, sia perché impone un menu in contrasto con un'alimentazione sana e variata, divenendo così l'anticamera di possibili disturbi alimentari, sia perché al cliente viene propinata una montagna di costosissimi coadiuvanti (vitamine e minerali). A parte queste cure, il vero "hit" del momento sono i cosiddetti **shakes proteici**, moderni preparati a base di latte, soia o ingredienti vegetali, considerati assai pratici in quanto assumibili ovunque e con facilità, ma che non sostituiscono un pasto né in termini energetici (solo 250 kcal) né di soddisfazione personale. Inoltre contengono estrogeni (soia), hanno una composizione incerta e provocano un eccesso di acidità nell'organismo, poiché il maggiore apporto di proteine stimola la produzione di acido urico. Come se non bastasse sono prodotti molto costosi, in vendita nelle farmacie e nei negozi biologici, ma anche e soprattutto attraverso internet o sistemi piramidali (porta a porta) che sfuggono a qualunque tipo di controllo. Un altro difetto comune ai prodotti dimagranti è che sono di breve efficacia, specie i preparati proteici i cui "benefici" si limitano al periodo di assunzione.

### Abbonarsi a Pronto Consumatore

Per ricevere ogni mese per posta questo giornale basta associarsi al CTCU versando una quota una tantum di 15 euro. Iscrizioni presso tutte le nostre sedi o sul sito [www.centroconsumatori.it](http://www.centroconsumatori.it). I soci usufruiscono gratuitamente di vari servizi del CTCU.

## ► Acquisto di dimagranti via internet

Chi compra integratori alimentari o preparati dietetici sul web faccia molta attenzione: quasi tutti gli offerenti indicano come solo recapito una casella postale, rendendo impossibile rintracciarli nel caso di inconvenienti. In assenza di organismi che vigilano su chi vende cosa, questi prodotti circolano privi di informazioni essenziali come l'esatta composizione (ingredienti e quantità) o i dosaggi differenziati per età, sesso e peso individuali. La cosa è grave perché un eccesso di diuretici può provocare disidratazione e deficit di potassio, specie nei soggetti giovani e negli anziani. Sono dannosi per la salute anche i coadiuvanti, e ancora di più gli anoressizzanti, vere bombe chimiche che agiscono sui centri dell'appetito e della sazietà del cervello. I costi di questi rimedi "miracolosi", infine, sono assolutamente gonfiati.

**Falsi colpevoli.** Secondo un pregiudizio diffuso, i carboidrati sarebbero i maggiori responsabili del sovrappeso. E così pane, pasta e riso sono i primi alimenti banditi dalla dieta degli altoatesini, compensati da un crescente consumo di carne e pesce. Ciò che invece fa ingrassare per davvero sono i dolciumi e l'alcol!

## Dimagrire correttamente: ecco le regole

A. L'appeal personale ha poco a che vedere con una figura perfetta.  
 B. Il cambiamento di alimentazione e dello stile di vita non può essere rapido: prima che corpo e mente si adeguino e non vi sia rischio di ricadere nelle vecchie abitudini (effetto yo-yo), occorrono almeno tre mesi. Se lo spauracchio della prova-costume scatena l'impulso a dimagrire, il momento migliore per cominciare sono le settimane dopo Natale.

Per una dieta efficace:

1. consumare tre pasti al giorno
2. mangiare molta frutta e verdura di stagione e di origine locale
3. ridurre il consumo di carne e cibi di origine animale, aumentare quello di legumi e prodotti integrali
4. bere molta acqua (aiuta a eliminare le tossine); anche gli attacchi di fame si placano meglio bevendo prima di mangiare!
5. fare tutti i giorni un po' di moto, eventualmente praticare uno sport di gruppo
6. non essere troppo severi con se stessi e concedersi ogni tanto qualche strappo alla regola. Chi associa il nutrirsi ad ansie prestazionali o al senso di colpa si candida a soffrire di disturbi alimentari!



Walther Andreaus, direttore del CTCU

## Migliore etichettatura degli alimenti: il semaforo "nutrizionale"

Indagini recenti dimostrano che i consumatori europei sanno ancora troppo poco sul contenuto di calorie negli alimenti e sulle quantità giornaliere di riferimento. Un ostacolo in meno alla diffusione di obesità e patologie correlate. La scarsa informazione è maggiore tra i cittadini meno abbienti.

Sapere di più sui nostri cibi ci aiuterebbe davvero ad acquistare e consumare prodotti più sani? Le associazioni dei consumatori, comprese quelle altoatesine, auspicano l'introduzione di un nuovo sistema per una (migliore) etichettatura del valore nutrizionale degli alimenti. L'esempio proviene dalla Gran Bretagna, dove la Food Standards Agency (autorità della sicurezza alimentare) ha adottato dal 2004 il cosiddetto "semaforo nutrizionale". Un simbolo stampato sul fronte delle confezioni, che rappresenta il contenuto dei quattro nutrienti pericolosi - grassi, grassi saturi, zuccheri e sale - negli alimenti composti. Il semaforo **rosso** indica un alto contenuto di queste sostanze, **giallo** un contenuto medio, **verde** un contenuto ridotto. Questo sistema, che trasmette a colpo d'occhio un'informazione essenziale, è molto gradito ai consumatori, come conferma un'indagine condotta nell'estate del 2006 dall'organizzazione consumeristica britannica Which. Rispetto ad altri tipi di etichettatura, il semaforo è stato giudicato di facile e rapida comprensione dal 90% degli intervistati; inoltre avrebbe aiutato parecchie persone a correggere il proprio comportamento alimentare. Peralto anche questo sistema non è esente da critiche. I detrattori sottolineano ad esempio che non tiene conto di caratteristiche personali come l'età, il sesso e il tipo di occupazione, un dato fondamentale per stabilire il fabbisogno nutrizionale di un individuo.

Per ora non sembra che il semaforo comparirà tanto presto sulle etichette dei nostri prodotti alimentari. A mio parere, invece, meriterebbe almeno di essere sperimentato, magari per un periodo di uno-due anni. Al fine di evitare equivoci e smontare certe critiche preventive, si potrebbero eventualmente aggiungere delle informazioni chiarificatrici sulla confezione. Ad ogni modo varrebbe la pena di fare un tentativo, anche solo per capire se le cattive abitudini alimentari di alcuni dipendano dalla carenza di informazioni adeguate.

Walther Andreaus

## Pessime abitudini a casa e a scuola



**Barbara Telser è consulente nutrizionale del CTCU e insegnante di scuola superiore.**

### Quali sono le domande più frequenti durante le consulenze alimentari?

Le mamme si informano soprattutto sulla dannosità di certi preparati assunti dai loro figli. Poi ci sono i genitori preoccupati perché hanno sentito che a scuola le diete fanno tendenza, che certi preparati vengono promossi o addirittura venduti da insegnanti e collaboratori scolastici. Un malcostume, questo, che configura un'ipotesi di reato!

### Che cosa nota a scuola?

Non sono più solo le ragazze ad avere la mania della linea. Anche i maschi curano di più il proprio aspetto fisico: vanno

in palestra, assumono coadiuvanti, "bruciagrassi" e "volumizzatori" della massa muscolare (creatina, carnitina ecc.). Molte ragazze hanno cominciato con le diete a 11-12 anni. Spesso è addirittura la famiglia a incoraggiarle, cui si aggiunge la pressione del gruppo. La paura di essere "inadeguate", di non trovare un boyfriend ecc. è grande. E così la metà delle studentesse segue un'alimentazione insufficiente sotto il profilo energetico: c'è chi mangia troppo poco, chi vive di shakes proteici. Dall'altro lato è aumentato sensibilmente il consumo di alcol, associato poi a cure dimagranti... Un'altra cosa che mi turba sono le "diete familiari", in voga soprattutto negli ambienti cosiddetti alternativi e in contrasto con le più elementari regole di corretta alimentazione. Per non parlare del cattivo esempio delle mamme che raramente siedono a tavola con il resto della famiglia, o perché anch'esse a dieta o perché smaniose di rassettare al più presto.

### Cosa consiglia ai genitori di figli sovrappeso?

Anzitutto evitare qualunque tipo di integratori alimentari. Poi dedicare (più) tempo all'attività fisica, riflettere sulle abitudini alimentari della famiglia, non sottovalutare l'importanza dell'esempio dato come genitori (quindi no a patatine e dolciumi sgranocchiati davanti alla tv ecc.). Ultimo ma non ultimo, rivolgersi a medici e consulenti nutrizionali qualificati.

## € Servizi finanziari

# Conti correnti bancari a confronto

**I consumatori alle prese con la crisi e la perdita di potere d'acquisto – in pratica quasi tutti – cercano offerte convenienti non solo nei supermercati, ma anche nelle banche. Per questo il CTCU offre un test comparativo dei conti correnti.**

Ciò che emerge di positivo dall'ultima rilevazione dei conti correnti (tradizionali e online) è la maggiore disponibilità delle banche a fornire al CTCU le informazioni richieste; di negativo, invece, il persistere di forti differenze nella trasparenza. Mentre le informazioni delle banche online sono chiare e facilmente accessibili con un clic di mouse, diversi istituti tradizionali forniscono fogli informativi di difficile lettura e omettono le informazioni sul loro sito web. Inoltre il diffondersi di conti a pacchetto, basati cioè su un canone mensile o trimestrale e un forfait di operazioni incluse, non giova alla comparabilità delle offerte sulla piazza. Urge dunque la previsione per legge di "modelli standard" chiari, univoci e comprensibili a tutti, nonché più facili da confrontare.

### Conti stipendio tradizionali

La Cassa Rurale del Renon si conferma la migliore per il terzo anno consecutivo: il suo conto stipendio è ancora estremamente vantaggioso, anche se un po' rincarato rispetto allo scorso anno a seguito della diminuzione del tasso attivo. I costi nelle altre banche variano da 81,04 euro della Centrale Altoatesina Raiffeisen ai 157,47 del Conto Sistema Dinamico (Base) di Antonveneta. In generale non si riscontrano aumenti di rilievo rispetto all'anno passato.

### Conti online

In media sono molto più convenienti di quelli tradizionali. Imbattibile rimane il Conto Arancio con "zero" spese annuali. Per il resto si va dai 34,13 euro del Conto Revolution di BNL agli 83,51 euro del Conto Internet della Cassa Raiffeisen Wipptal. Senza dubbio i conti online rappresentano il nuovo fronte di concorrenza in ambito bancario, e questo vale anche per i mutui online. Unico neo: qualora sia necessario utilizzare lo sportello, spesso il vantaggio economico si annulla a causa delle alte commissioni addebitate o perché viene aumentato il canone mensile.

### Libretti a risparmio e conti deposito online\*

Miglior conto deposito online è quello di Santander Consumer Bank. Interessante anche il

rendimento del libretto Risparmio Sicuro della Cassa Rurale di Bolzano. Il tanto reclamizzato Conto Arancio di ING Direct si aggiudica invece "solo" il sesto posto. Se confrontato con gli attuali livelli dei titoli di Stato a breve termine, il rendimento di questi prodotti è mediamente buono. Attenzione ai "tassi civetta", offerti generalmente per un periodo limitato!

(\*Costi e rendimenti nell'arco di 5 anni)

## I migliori classificati

### Osservatorio conti correnti – aprile 2009

I risultati completi sono consultabili all'indirizzo [www.centroconsumatori.it](http://www.centroconsumatori.it)

Sullo stesso sito è disponibile un calcolatore online gratuito per valutare la convenienza delle varie offerte.

## Conti stipendio

	Banca / Conto	Costo 2009	Indice
1	Cassa Raiffeisen del Renon Conto stipendio	43,70	100
2	Cassa Central Raiffeisen Conto stipendio	81,04	185
3	Poste Italiane Conto Banco Posta	81,54	187

## Conti internet/online

	Banca / Conto	Costo 2009	Indice/1.000
1	ING Direct Conto Corrente Arancio	0	0,1
2	Banca Nazionale del Lavoro BNL – Conto Revolution*	34,13	341
3	Cassa di Risparmio del Veneto (ex CaRiPaRo) Conto Zerotondo	34,20	342
3	Banca Trento e Bolzano BTB Conto Zerotondo	34,20	342

\* senza operazioni allo sportello

## Libretti a risparmio e conti deposito online

	Banca	Costo	Indice
1	Santander Consumer Bank Conto Deposito	-240,88	100
2	Cassa Rurale di Bolzano Libretto "Risparmio Sicuro"	-228,80	105
3	CheBanca! Spa Gruppo Mediobanca – Conto Deposito	-189,80	121

(-) = guadagno

## Basi di calcolo

**Conti stipendio.** Interessi attivi netti – Costo per: 100 operazioni annue (di cui 50 automatiche tipo POS, Bancomat), giacenza media di 1.000 euro, 4 bonifici su altra banca eseguiti allo sportello, 12 utenze, imposta 34,20 euro e 1 carta bancomat.

di 1.000 euro, ricorso allo sportello ridotto nei limiti dell'esenzione spese, 12 utenze e 4 bonifici su altra banca, 1 bancomat internazionale, imposta di 34,20 euro se applicata.

**Conti internet.** Interessi attivi netti – Costo per: 100 operazioni annuali, giacenza media

**Libretti/Conti deposito online.** Interessi attivi netti – Costo per 5 anni con giacenza media di 2.000 euro, 50 operazioni, bollo una tantum di 14,62 se applicato.

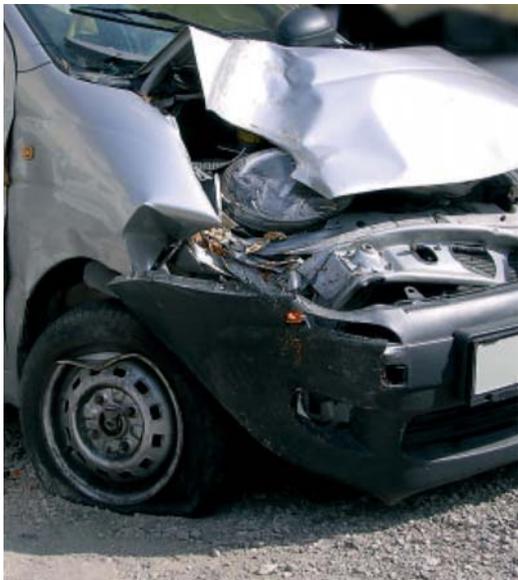
Informazioni in un clic

[www.centroconsumatori.it](http://www.centroconsumatori.it)



**Il caso del mese**

## Rottamazione auto. Il rimpallo dei costi



Una consumatrice di Bressanone si è rivolta tempo fa al CTCU per avere chiarimenti su una questione che non le quadrava. Volendo acquistare un'auto nuova, si era fatta rilasciare dal rivenditore un preventivo dettagliato. Spulciando le varie voci, si era però accorta che le venivano addebitati anche 150 euro per la rottamazione della vecchia

vettura. Era giusto così? Poiché questo caso non è l'unico del genere segnalatoci, riteniamo opportuno fare brevemente chiarezza. Il riferimento è dato dal decreto legislativo n. 209/2003 e successive modifiche contenute nel decreto legislativo n. 149/2006. Il decreto del 2003 (articolo 5, comma 2) stabilisce che i costi di rottamazione sono esclusivamente a carico delle case automobilistiche e dei rivenditori. L'acquirente deve pagare solo il trasporto della vecchia auto dal concessionario e le spese amministrative per la radiazione della medesima dal PRA (Pubblico Registro Automobilistico). Purtroppo molti consumatori ignorano questa disposizione di legge, e i rivenditori ne approfittano. Qualora un concessionario o rivenditore auto voglia applicare "a suo modo" la legge, addebitandovi anche le spese di rottamazione, sarebbe opportuno informare la casa automobilistica di riferimento. Un altro consiglio: stampatevi il decreto per mostrarlo eventualmente al rivenditore che non lo rispetta e portatevi appresso una rivista specializzata di automobili, per far capire che prima di passare all'acquisto vi siete debitamente informati!

**Il clima chiama**



## Quanta acqua... mangiamo?

Chi crede di esser bravo perché chiude il rubinetto quando si lava i denti, si fa la doccia o pulisce i piatti, si sbaglia. La verità è che "mangiamo" molta più acqua di quella consumata direttamente. Non capite? Stiamo parlando di consumo idrico indiretto, di "acqua virtuale", cioè quella necessaria per la coltivazione, la produzione e il trasporto dei nostri cibi. Sui volumi di acqua virtuale contenuti nei prodotti, lo scienziato britannico John Anthony Allan ha realizzato uno studio che ha vinto il "Premio dell'acqua" a Stoccolma nel 2008. I dati sono impressionanti: per fare arrivare in tavola una bistecca da 300 grammi ven-

gono impiegati 4.590 litri d'acqua, per un petto di pollo dello stesso peso 1.170 litri, per mezzo chilo di formaggio 2.500 litri, per mezzo chilo di riso 1.700 litri, per una tazza di caffè 280 litri. Applicando la formula ai prodotti agricoli di casa nostra, scopriamo che per produrre un litro di vino altoatesino servono 720 litri d'acqua, per una mela 130 litri. La conoscenza dei consumi idrici "occulti" potrebbe favorire un impiego più razionale dell'acqua e l'adozione di politiche di sviluppo economico locale legate anche alla gestione di questa preziosa risorsa.

**Il test**

## ... più bianco non si può. Detersivi sotto esame

Per verificare le promesse di bucato candido e profumato della pubblicità, la Fondazione Warentest ha lavato due tonnellate di biancheria con 19 detersivi generici analizzando poi il grado di pulito e di bianco. Risultato: le polveri sono molto più efficaci dei detersivi liquidi. Oltre allo sbiancante, esse contengono sequestranti della durezza dell'acqua come le zeoliti e altri che catturano lo sporco. Senza queste sostanze, lo sporco disciolto rimane libero nell'acqua insaponata e si rideposita sul bucato lasciandolo di un colore grigiastro. E una volta ingrigita, la biancheria non torna bianca mai più!

La polvere svolge un'azione migliore anche nel caso dei detersivi specifici per capi colorati. Inoltre andrebbe preferita per ragioni ambientali, poiché contiene meno tensioattivi dei detersivi liquidi. Le noci saponarie, spesso presentate come l'alternativa ecologica ai detergenti tradizionali, hanno deluso non solo per il prezzo e per la capacità smacchiante, ma anche e proprio per la loro ecocompatibilità. La saponina tensioattiva, infatti, deve essere trattata nei depuratori esattamente come i tensidi tradizionali.

Quanto ai singoli detersivi, i migliori per composizione sono risultati Ariel e Persil in polvere. A seguire i prodotti in polvere degli hard discount, che naturalmente hanno il loro punto di forza nel prezzo. A questo proposito, quando si confrontano i prezzi bisogna controllare il numero dei lavaggi (indicato chiaramente sulle confezioni). Altra cosa importante: per spendere e inquinare di meno, dosate il detersivo secondo la durezza dell'acqua e il grado di sporco, rinunciate all'uso dell'ammorbidente, scegliete temperature di lavaggio non troppo alte (30-40° per i colorati, 60° per il bianco) e trattate le macchie prima del lavaggio. Infine è buona regola stendere il bucato ancora umido per ridurre le pieghe. Per questioni ambientali sarebbe preferibile anche rinunciare all'asciugabiancheria, un apparecchio tra i più energivori.

Fonte: "Test" n. 04/2009 (rivista della Fondazione Warentest)

**Da non perdere:**

Convegno

Venerdì, 22.05.2009, ore 9.30-13  
**Crisi finanziaria ed economica:  
 cause e strategie per i consumatori**

Cortile interno del Palazzo I della Provincia  
 (Palazzo Widmann)  
 Via Crispi 3, 39100 Bolzano  
 Relatori: Mag. Christian Felber,  
 Prof. Beppe Scienza e Prof. Udo Reifner

@ **Trasporti & comunicazioni****"Cara" auto**

Quanto ci costa ogni mese la nostra automobile? Tra assicurazione, tasse, carburante, riparazioni, svalutazione ecc., la spesa non è indifferente. Il mensile dei soci ACI "Automobile" (marzo 2009) ha stilato le classifiche per circa 200 differenti vetture. I calcoli, basati su dati ACI, distinguono tre profili di automobilista secondo i chilometri percorsi in un anno: il profilo 1 equivale a una percorrenza di 10.000 km/anno, il profilo 2 a 20.000 km/anno, il profilo 3 a 30.000 km/anno. Gli importi calcolati includono: quota di ammortamento e interesse sul capitale investito (prezzo di acquisto),

bollo, assicurazione (in base a tariffe standard praticate a Roma, classe di merito 14, massimale 800.000 euro), spese di manutenzione e riparazione, carburante (prezzi a dicembre 2008: benzina 1,147 €/l, gasolio 1,142 €/l). Nella tabella sottostante abbiamo raccolto i costi di alcuni modelli selezionati.

**Incentivi rottamazione 2009**

Il decreto legge n. 05/2009 ha introdotto nuovi incentivi finalizzati al rinnovo del parco circolante e allo stimolo del mercato auto. **Rispetto alla tornata precedente (2006-**

**2008)**, non sono previsti bonus per chi rottama un'auto senza comprarne un'altra, né l'esenzione dal bollo. Il **bonus statale** ordinario ammonta a **1.500 euro per modelli Euro 4 o Euro 5** che rispettano determinati standard di emissione e può arrivare **fino a 5.000 euro, se si acquista un'auto elettrica o a metano** (con emissioni di CO<sub>2</sub> inferiori a 120 g/km). **Per fruire dell'incentivo** occorre acquistare un'auto nuova (non ancora immatricolata) con **emissioni di CO<sub>2</sub> inferiori a 130 g/km se a gasolio e a 140 g/km negli altri casi**. L'incentivo scatta solo se all'acquisto si accompagna la **rottamazione di autovetture Euro zero, Euro 1 e Euro 2** (immatricolate non oltre il 31.12.1999). Sono ammessi all'agevolazione anche coloro che rottamano la vettura per conto proprio, purché ciò avvenga nel periodo di vigenza del provvedimento e presso un demolitore autorizzato.

**Spesa mensile per l'automobile**

Marca/Modello	Cilindrata/ Pot. max	Consumo medio	Prezzo (euro)	Spesa mensile Profilo 1	Spesa mensile Profilo 2	Spesa mensile Profilo 3
Audi A3 1.9 TDIe	1.896 cc/105 CV	22,2 km/l	26.351	520,50 €	715,11 €	909,72 €
Audi A4 Avant TDI	1.968 cc/143 CV	17,5 km/l	34.801	599,60 €	834,10 €	1.068,60 €
BMW 118d 5p	1.995 cc/143 CV	22,2 km/l	28.371	538,03 €	738,61 €	939,18 €
BMW 320i	1.995 cc/170 CV	16,4 km/l	32.921	671,01 €	977,41 €	1.283,80 €
Citroën 1C1 1.4 HDi 5p	1.398 cc/55 CV	24,4 km/l	11.946	336,31 €	472,48 €	608,64 €
Fiat 500 1.2	1.242cc/69 CV	19,6 km/l	11.301	347,48 €	517,56 €	687,64 €
Fiat Panda 1.2	1.242 cc/60 CV	17,9 km/l	10.411	343,18 €	514,07 €	684,96 €
Ford Fiesta 1.2 3p	1.242 cc/60 CV	18,5 km/l	11.151	354,28 €	533,34 €	712,39 €
Mercedes C 180 Komp.	1.796 cc/156 CV	13,5 km/l	32.301	693,81 €	1.028,99 €	1.364,16 €
Mini Cooper D	1.560 cc/109 CV	25,6 km/l	21.221	432,79 €	590,33 €	747,88 €
Opel Corsa 1.2 5p	1.229 cc/80 CV	17,2 km/l	13.551	376,93 €	568,53 €	760,12 €
Peugeot 207 1.4 HDi 5p	1.398cc/68 CV	22,2 km/l	14.726	363,05 €	514,73 €	666,40 €
Smart fortwo 800 CDi	799 cc/45 CV	30,3 km/l	11.806	294,78 €	421,57 €	548,36 €
Volkswagen Golf 1.6 3p	1.595 cc/102 CV	14,1 km/l	16.926	473,72 €	695,63 €	917,55 €
Volkswagen Polo 1.4 5p	1.390 cc/80 CV	15,6 km/l	13.901	425,60 €	637,24 €	848,88 €

**Rottamazione: a chi i costi?**

Il decreto legislativo n. 209/2003 (art. 5, c. 2) pone il costo della rottamazione a carico delle case automobilistiche, lasciando a carico dell'acquirente solo il costo della radiazione dal PRA e del trasporto della vecchia auto in concessionaria. Ciò nonostante, la stragrande maggioranza dei concessionari addebita agli acquirenti non meno di 150 euro di spese di rottamazione. Un consiglio: stampatevi il decreto e mostratelo al rivenditore quando

andate a chiedere un preventivo; in più portatevi appresso una rivista specializzata di automobili, per far capire al venditore che non siete proprio degli sprovveduti! (Cfr. "Il caso del mese" a p. 4)

**Approfondimenti**

- [www.aci.it](http://www.aci.it)  
(sito ufficiale dell'Automobile Club Italia)
- [www.camera.it/parlam/leggi/deleghe/Testi/03209dl.htm](http://www.camera.it/parlam/leggi/deleghe/Testi/03209dl.htm)  
(d.lgv. 24.06.2003, n. 209, in attuazione alla direttiva CE sui veicoli fuori uso)



# Il giroscopio

## Brevi dal mondo dei consumatori



### **Cosmetici naturali. Leggiamo bene l'etichetta**

Per sapere quanto è naturale la crema di bellezza o lo shampoo che stiamo acquistando, controlliamo sempre bene l'etichetta. I componenti naturali sono riportati con il loro appellativo latino (es. *Humulus lupulus*), mentre quelli di sintesi hanno un nome inglese (es. *sodium laureth sulfate*). Importante, inoltre, è il loro ordine di apparizione: la legge prescrive che l'elenco sia stilato in ordine decrescente di concentrazione, quindi prima un ingrediente compare, maggiore sarà la sua concentrazione. Sono invece da prendere con le molle i marchi di certificazione "bio" apposti sulle confezioni. Vari enti li rilasciano, ma l'attestazione non è soggetta a uno standard unico (come ad es. per gli alimentari biologici), dunque non v'è certezza di comprare in assoluto un prodotto più sano e sicuro dell'equivalente convenzionale. Infine, così come un prodotto sintetico non sempre è tossico, anche "naturale" non significa necessariamente innocuo o anallergico. Anzi, vi sono essenze naturali (bergamotto, geranio, citronella ecc.) che possono scatenare reazioni indesiderate e allergie.

### **Progettare per tempo l'impianto elettrico**

Chi costruisce casa dovrebbe preoccuparsi dell'impianto elettrico prima di cominciare la costruzione al grezzo. Decidere subito il numero e il posizionamento di spine e interruttori, aiuta a risparmiare tempo e denaro, anche se presuppone di avere già le idee chiare su vari aspetti (come sarà arredata la cucina, il verso di apertura di porte e finestre ecc.). Maggiori informazioni nel foglio informativo "Impianto elettrico di casa: quando e come progettarlo", disponibile online su [www.centroconsumatori.it](http://www.centroconsumatori.it) o in formato cartaceo presso tutti gli uffici del CTCU e lo Sportello Mobile (calendario a pag. 8).

### **Notiziari del traffico: estendiamo a treni e bus**

Perché i notiziari radio del traffico danno conto solo di ingorghi e problemi per gli automobilisti? Secondo il CTCU, questo prezioso servizio andrebbe esteso anche alla situazione di treni e autobus. Gli utenti dei mezzi pubblici, quando va bene, vengono informati di ritardi, cancellazioni o deviazioni solo poco prima di partire.

## Il giroscopio · Il giroscopio

### **Viaggi sicuri a portata di mouse**

Con l'approssimarsi dell'estate, il ministero degli Esteri ha realizzato un sito web dove i giramondo possono registrarsi prima di partire, indicando la loro meta di viaggio e altri dati personali. Durante la vacanza riceveranno via SMS o telefono satellitare informazioni sulla situazione politica del Paese visitato e su eventuali catastrofi di piccola (ad es. scioperi aerei) o grande entità (ad es. terremoti). L'indirizzo è [www.dovesiamonelmundo.it](http://www.dovesiamonelmundo.it). Ulteriori informazioni su Paesi e territori a rischio: [www.viaggiaresicuri.it](http://www.viaggiaresicuri.it).

### **IV Festival dell'Economia a Trento**

Esperti internazionali di economia e finanza torneranno a riunirsi a Trento dal 29 maggio al 1° giugno, questa volta per discutere di "Identità e crisi globale". Affinché l'attuale crisi economica non sia interpretata solo come frutto della globalizzazione, e quindi per evitare reazioni di chiusura nelle rispettive comunità, si vuole riflettere sulle sue cause scatenanti e sulle responsabilità in termini di istituzioni e regole. Perché molti addetti ai lavori non hanno previsto la depressione, perché i banchieri hanno continuato ad agire indisturbati e la politica ha reagito con tanto ritardo? Oltre a queste domande, ci si interrogherà su come uscire dall'impasse più uniti di prima e quindi più capaci di gestire le risorse comuni del pianeta. Accesso gratuito. Info e programma: [www.festivaleconomia.it](http://www.festivaleconomia.it)

### **SMS dall'estero meno cari**

La UE ha approvato nuove regole che riducono sensibilmente le tariffe di SMS e trasmissione dati dall'estero. Dal 1° luglio, l'invio di un SMS passerà da una media attuale di 0,28 euro a soli 0,11 euro (+ IVA). Il roaming di dati nell'area UE costerà 1 euro per megabyte, diminuendo ulteriormente nei prossimi anni. Migliorano anche le regole sulla trasparenza e le tariffe massime per le chiamate in roaming (da 0,46 a 0,43 euro per le chiamate effettuate dall'estero e da 0,22 a 0,19 euro per quelle ricevute).

### **Rincari "occulti" nei supermercati**

Dall'11 aprile scorso sono decadute le norme comunitarie e nazionali che stabilivano le cosiddette "quantità nominali" di molti prodotti preconfezionati e che agevolavano al consumatore il confronto della merce presente sugli scaffali del supermercato. Il variare di peso e dimensioni dei prodotti imballati potrà dare luogo a rincari nascosti (meno quantità, ma allo stesso prezzo della confezione tradizionale). Nel dubbio, meglio attenersi alle indicazioni del prezzo per unità di misura (al chilo, al litro ecc.).

## giroscopio · Il giroscopio

### Enel multata

L'Autorità per l'energia elettrica ha irrogato una sanzione di 2 milioni di euro a Enel Distribuzione Spa, rea di non avere provveduto al tentativo annuale di lettura dei contatori nel periodo 2003-2005 e di avere quindi inviato agli utenti bollette di conguaglio alquanto salate. Chi paga questa utenza tramite accredito bancario automatico non può nemmeno usufruire della rateizzazione dell'importo (prevista invece per gli altri utenti). In tal caso, bloccate subito l'ordine bancario e chiedete a Enel di rateizzare il pagamento.

### Mutuo famiglia per coppie gay

Da un accordo tra la banca tedesca BHW Bausparkasse e Arcigay nasce in Italia il primo mutuo casa agevolato per coppie dello stesso sesso. La succursale italiana di BHW offre alle socie e ai soci Arcigay uno sconto dello 0,15% sul tasso dello spread. La rata è calcolata sulla base dei redditi cumulati della coppia. Una delle condizioni indispensabili per poter accedere al prestito è la cointestazione dell'immobile. Per ogni mutuo erogato, lo 0,25% confluirà in un fondo istituito da Arcigay per un progetto sociale a favore di persone lgbt. La BHW, con tale iniziativa, assicura tra l'altro un implicito riconoscimento di dignità a una categoria sociale finora privata di molti diritti. Info: [www.arcigay.it/mutui](http://www.arcigay.it/mutui) oppure [www.bhw.it](http://www.bhw.it)

Informazioni in un clic

[www.centroconsumatori.it](http://www.centroconsumatori.it)



### Il libro consigliato

## Dalla crisi finanziaria alla crisi di nervi

Tutto è cominciato negli Stati Uniti con i mutui subprime, quelli contratti da persone che non possedevano i tradizionali requisiti di affidabilità economica per indebitarsi. E che infatti, con il crollo del mercato immobiliare, hanno smesso di pagare le rate. Era l'estate del 2007, e le fondamenta del sistema cominciavano a tremare. Come nel gioco del domino, l'insolvenza ha colpito a catena istituzioni bancarie e finanziarie. Dagli Stati Uniti la crisi ha contagiato via via il resto del mondo e l'Europa in particolare. Dalla finanza e dalla caduta inarrestabile delle Borse, si è allargata all'economia reale travolgendo imprese, famiglie e cittadini. Ma quali meccanismi

### Consigli di acquisto e di utilizzo della lavatrice

Acquisto: leggere bene l'etichetta energetica (consumo di energia in kWh/ciclo, consumo idrico, rumorosità ecc.). Manutenzione: pulire spesso i filtri. Utilizzo: evitare il prelavaggio e i programmi a temperature superiori ai 60°, non esagerare con il detersivo. Ulteriori informazioni e consigli in tema di sicurezza domestica e apparecchi elettrici si trovano sul sito dell'ente di certificazione IMQ ([www.imq.it](http://www.imq.it)).

### Multiproprietà con più diritti

Una nuova direttiva comunitaria, in vigore dal 2011, garantirà maggiore tutela ai consumatori che sottoscrivono un contratto di multiproprietà. Oltre ad ampliare il diritto di recesso, le tutele attuali saranno estese ai contratti con durata inferiore a un anno. Le vacanze in multiproprietà registrano attualmente un giro d'affari di oltre 10,5 miliardi di euro. Solo negli ultimi due anni, il Centro Europeo Consumatori di Bolzano ha prestato assistenza a più di 200 persone con problemi legati a questi contratti.

### Cosmetici dei discount: voto positivo

La rivista Ökotest ha esaminato i prodotti di bellezza venduti negli hard discount, giungendo alla conclusione che hanno poco da invidiare ai loro equivalenti di marca. La qualità degli ingredienti è risultata addirittura superiore alla media, specie nei prodotti per la cura della pelle e dei capelli. Ciò che fa la differenza (di prezzo) è la rinuncia a costose confezioni e a martellanti campagne pubblicitarie. I discount nascono essenzialmente come punti vendita di alimentari, ma in questi tempi stanno ampliando il loro assortimento allo scopo di attirare nuova clientela.

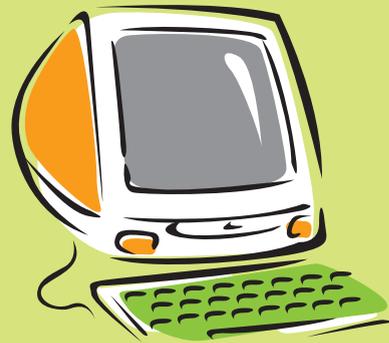
### "Souvenir" di origine animale

Una nuova direttiva comunitaria, in vigore dal 1° maggio, modifica le condizioni per l'introduzione nella UE di prodotti di origine animale destinati al consumo personale. In linea generale, i cittadini europei che si recano in Paesi terzi non possono più mettere in valigia "souvenir" alimentari quali carne, latte e derivati. Fanno eccezione alcuni prodotti come il latte in polvere per neonati.

### Numero verde contro le telefonate indesiderate

Telefonate indesiderate, aggressive o moleste? Il marketing telefonico continua a imperversare nelle nostre case a ogni ora del giorno e della sera. Una pratica non solo fastidiosa, ma che spesso comporta anche l'adesione a contratti non richiesti. I cittadini possono ora provare a difendersi segnalando le chiamate commerciali indesiderate al numero verde 800.732.999, ai numeri di fax 803.308.386 e 803.308.388 oppure sui siti web 187.it e 191.it

## Il sito del mese



Calcolatore conti correnti  
<http://www.centroconsumatori.it/download/35v35d18310.htm>

### Colophon

**Editore:** Centro Tutela Consumatori Utenti  
Via Dodiciville 2, Bolzano  
Tel. +39 0471 975597 - Fax +39 0471 979914  
[info@centroconsumatori.it](mailto:info@centroconsumatori.it) · [www.centroconsumatori.it](http://www.centroconsumatori.it)  
**Registrazione:** Tribunale di Bolzano, n. 7/95 del 27.02.1995  
**Direttore responsabile:** Walther Andreas  
**Redazione:** Michela Caracristi, Evi Keifl, Anita Rossi  
**Coordinamento e grafica:** ma.ma promotion  
**Foto:** ma.ma promotion, Pixelio, archivio Centro Tutela Consumatori Utenti  
Pubblicazione o duplicazione solo con citazione della fonte.  
**Stampa:** Fotolito Varesco, Ora



Promosso dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi della LP n. 15/1992 per la promozione della tutela dei consumatori in Alto Adige.

**Informativa ai sensi del codice in materia di protezione dei dati personali** (D.Lgs. n.196/2003): I dati personali sono stati ricavati da banche dati accessibili al pubblico o dal registro soci e vengono utilizzati esclusivamente in relazione alla spedizione del "Pronto Consumatore" e di eventuali allegati. Sul "Pronto Consumatore", gratuito e senza contenuti pubblicitari, il Centro Tutela Consumatori Utenti diffonde mensilmente informazioni per i consumatori e le consumatrici dell'Alto Adige. Titolare del trattamento dei dati è il Centro Tutela Consumatori Utenti. Potete richiedere in qualsiasi momento la cancellazione, l'aggiornamento e la rettifica dei dati che vi riguardano oppure prendere visione dei dati stessi, contattando il CTCU, via Dodiciville 2, 39100 - BOLZANO - [info@centroconsumatori.it](mailto:info@centroconsumatori.it). Tel. 0471 975597, Fax 0471 979914.

hanno permesso lo sviluppo di questa spirale viziosa? Dove ci porterà questa crisi? Soprattutto: che cosa si sta facendo per attenuarne le conseguenze e scongiurarne il ripetersi in futuro? Sono le domande alle quali cerca di rispondere questo libro. Con un testo che guida anche il profano di economia nel dedalo del grande crollo e con interventi degli economisti de "lavoce.info" che dalla fatidica estate 2007 hanno cercato spiegazioni a quella che è stata definita senza enfasi la più acuta crisi finanziaria mondiale della Storia.

**Pelizzon Loriana (a cura di),**  
***Il Mondo sull'orlo di una crisi di nervi. Origini, sviluppi, responsabilità del terremoto***  
192 pp., Castelvevchi editore 2009  
Prezzo di copertina: € 22,00  
ISBN: 8876152903

## **Centro Tutela Consumatori Utenti – La voce dei consumatori**

Via Dodiciville, 2 · I-39100 Bolzano  
Tel. 0471 97 55 97 · Fax 0471 97 99 14  
info@centroconsumatori.it

**Orari:** lun-ven 9-12, lun-gio 14-17

**Filiali** (in collaborazione con Comuni e Comunità Comprensoriali): Merano, Silandro, Bressanone, Chiusa, Vipiteno, Brunico, Picolin, Lana, Bolzano, Egna (indirizzi e numeri di telefono vedi sito, sezione filiali)

### Cosa offriamo?

Grazie a sovvenzioni pubbliche possiamo offrire gratuitamente informazioni e consulenza generale. Per le consulenze specialistiche viene richiesto un contributo associativo/spese. Erogazioni liberali a favore del CTCU possono essere detratte dall'imposta sul reddito (19% di max. 2.065,83 €/anno).

### Chi siamo?

Il CTCU è un'associazione di consumatori riconosciuta a livello nazionale ai sensi del Codice del Consumo (D.lgs. 206/2005) e viene promossa dalla Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi della LP 15/92.

Rappresentiamo gli interessi di tutti i consumatori. Ci impegniamo per tutelare pubblicamente in modo efficiente gli interessi economici e la salute dei consumatori nei confronti di politica, amministrazione ed economia. Creiamo trasparenza nei mercati, e ci impegniamo affinché migliori la qualità della vita nel nostro Paese.



### Consulenza

#### ► consulenza generale:

lun-ven 9-12, lun-gio 14-17

#### ► consulenze specialistiche (su appuntamento)

**diritto del consumatore** (contratti d'acquisto, d'opera e di servizio, garanzie, liberi professionisti, tutela della privacy, accesso alla giustizia, etc.)

**telecomunicazioni**

**servizi finanziari**

**assicurazione e previdenza**

**questioni condominiali**

**abitare e costruire:** consulenza giuridica lun + mer 10-12,30, Tel. 0471 30 38 63, consulenza tecnica: mar 9-12 + 14-17 (Tel. 0471 30 14 30)

**alimentazione:** mer 10-12 + 14-17, gio 9-11

**elettrosmog/consumo critico:**

lun+mar 10-12 16-18, Tel. 0471 94 14 65

#### ► conciliazioni

► **infoconsum:** punto informativo-didattico: lun-mar 10-12, 16-18, Tel. 0471 94 14 65



### Informazioni

► Pronto Consumatore – bollettino mensile (anche online alla voce „News“)

► biblioteca, infoteca – trovate online l'elenco dei materiali disponibili

► Check-up assicurativo & RC-auto – determinazione del profilo assicurativo individuale

► Sportello mobile del consumatore (vedi calendario)

► Puntopiù: I vostri diritti in onda (RAI Bolzano)

► Pronto Consumatore, Alto Adige TV/TCA, venerdì ore 18, replica sabato ore 21

► La copa dal caffè: Radio RAI ladina, 2 martedì/mese, ore 10



### e ancora

► test

► noleggio apparecchi (misurazione consumi elettrici, rilevatore di elettrosmog)

► accompagnamento per l'acquisto di auto nuove ed usate.

► Servizi settore edilizia: comparazione offerte di artigiani, controllo contratti, consulenza sulle agevolazioni per riqualificazione energetica, analisi/consulenza fabbisogno energetico, determinazione classe energetica CasaClima, consulenza risparmio energetico, consulenza e analisi muffe/umidità, accompagnamento acquisto immobile, sopralluogo costruzione, indagine termografica edifici, misurazione tenuta d'aria, misurazione isolamento acustico, diagramma soleggiamento. Info e costi vedi sito.



### Formazione

► “incontri del venerdì”

► mediатека

► conferenze

► visite di scolaresche

► moduli didattici

### Centro Europeo dei Consumatori

questioni consumeristiche transfrontaliere:

lun-ven 8-16, via Brennero 3, Bolzano

Tel. 0471 98 09 39

www.euroconsumatori.org

**Associazione partner:** CRTCU – Trento

www.centroconsumatori.tn.it

## Appuntamenti

Manifestazioni in LINGUA TEDESCA:

### Strategie contro la crisi economica

Come evitare i tranelli

Relatore: Walther Andreus, direttore CTCU

**Martedì, 05.05.2009, ore 20**

Rodengo (Villa), Casa delle Associazioni

Organizzatore: Bildungsausschuss Rodengo

**Mercoledì, 06.05.2009, ore 20**

Varna, Casa Voitsberg

Organizzatore: Bildungsausschuss Varna

**Martedì, 05.05.2009, ore 20.00**

Laion, Casa delle Associazioni,

“Alimentazione sana per chi pratica sport amatoriale” con Barbara Telser

**Venerdì, 08.05.09, ore 16.30**

Vipiteno, Casa delle Associazioni

di Ried/Vipiteno

“Alimentazione sana – Gli additivi”

con Barbara Telser



## Sportello Mobile

Maggio-giugno

<b>Ve 01</b>	h 10.30-17.00 Senale - S. Felice
<b>Ma 05</b>	h 10-12 Curon, Piazza Paese
<b>Gio 07</b>	h 9-12 Bolzano, Ponte Talvera
	h 9.30-11.30 Lana, Palazzo “Rosengarten”
<b>Ve 08</b>	h 15-17 Merano, Piazza del Grano
<b>Ve 15</b>	h 9.30-11.30 Chiusa, Piazza Tinne
<b>Ma 19</b>	h 9.30-11.30 Appiano, Piazza Tirolo
<b>Gio 21</b>	h 9-12 Bolzano, Piazza Don Bosco
<b>Ve 22</b>	h 9.30-11.30 Egna, Piazza Principale
<b>Lu 25</b>	h 9.30-11.30 Aldeno, Piazza Paese
<b>Ma 26</b>	h 9.30-11.30 Valdaora, Piazza Principale
	h 9.30-11.30 Bressanone, p.zza Hartmannsheim
<b>Me 27</b>	h 15-17 Brunico, Bastioni
<b>Ve 29</b>	h 10-12 S. Martino, Piazza Paese
<b>Me 03</b>	h 9.30-11.30 Ora, Piazza Principale
<b>Gio 04</b>	h 9-12 Bolzano, Ponte Talvera
<b>Ve 05</b>	h 9.30-11.30 Lana, Palazzo “Rosengarten”
<b>Sa 06</b>	h 9.30-11.30 Gudon, Piazza Paese

### Il “5 per mille” a sostegno delle battaglie del CTCU

I contribuenti, accanto alla destinazione dell'8 per mille, possono destinare anche il **5 per mille** dell'IRPEF a favore di **organizzazioni di promozione sociale**, fra le quali rientra anche il CTCU. L'importo rappresenta una quota dell'imposta: basta apporre la propria firma sulla dichiarazione dei redditi, indicando nell'apposita casella il codice fiscale del CTCU: 94047520211.